

## GEMÜ 717

Vanne à boisseau sphérique à commande manuelle

FR

### Notice d'utilisation



Tous les droits, tels que les droits d'auteur ou droits de propriété industrielle, sont expressément réservés.

Conserver le document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
24.05.2023

## Table des matières

<b>1 Généralités</b>	<b>4</b>
1.1 Remarques	4
1.2 Symboles utilisés	4
1.3 Définitions des termes	4
1.4 Avertissements	4
<b>2 Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
<b>3 Description du produit</b>	<b>5</b>
3.1 Conception	5
3.2 Description	5
3.3 Fonctionnement	5
3.4 Positions du boisseau	6
3.5 Plaque signalétique	6
<b>4 Utilisation conforme</b>	<b>7</b>
<b>5 Données pour la commande</b>	<b>8</b>
<b>6 Données techniques</b>	<b>10</b>
6.1 Fluide	10
6.2 Température	10
6.4 Données mécaniques	11
<b>7 Dimensions</b>	<b>13</b>
7.2 Corps à passage en ligne	13
7.3 Multivoies	20
<b>8 Indications du fabricant</b>	<b>24</b>
8.1 Livraison	24
8.2 Emballage	24
8.3 Transport	24
8.4 Stockage	24
<b>9 Montage sur la tuyauterie</b>	<b>24</b>
9.1 Préparatifs pour le montage	24
9.2 Montage avec des collets à coller	25
9.3 Montage avec des collets à souder	26
9.4 Montage avec des collets à visser	26
9.5 Montage avec des raccords à brides	27
<b>10 Raccordement électrique d'indicateurs électriques de position (accessoires en option)</b>	<b>27</b>
10.1 Plans de câblage	27
<b>11 Mise en service</b>	<b>28</b>
<b>12 Utilisation</b>	<b>28</b>
12.1 Poignée	28
12.2 Poignée	29
12.3 Dispositifs de blocage de raccord vissé	30
<b>13 Dépannage</b>	<b>31</b>
<b>14 Révision et entretien</b>	<b>32</b>
14.1 Pièces détachées	33
14.2 Remplacement des pièces détachées	36
<b>15 Démontage de la tuyauterie</b>	<b>37</b>
<b>16 Retour</b>	<b>37</b>
<b>17 Déclaration de conformité UE de la vanne à boisseau sphérique 2 voies</b>	<b>38</b>
<b>18 Déclaration de conformité UE de la vanne à boisseau sphérique 3 voies</b>	<b>39</b>

## 1 Généralités

### 1.1 Remarques

- Les descriptions et les instructions se réfèrent aux versions standards. Pour les versions spéciales qui ne sont pas décrites dans ce document, les indications de base qui y figurent sont tout de même valables mais uniquement en combinaison avec la documentation spécifique correspondante.
- Le déroulement correct du montage, de l'utilisation et de l'entretien ou des réparations garantit un fonctionnement sans anomalie du produit.
- La version allemande originale de ce document fait foi en cas de doute ou d'ambiguïté.
- Si vous êtes intéressé(e) par une formation de votre personnel, veuillez nous contacter à l'adresse figurant en dernière page.

### 1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbole	Signification
●	Activités à exécuter
▶	Réaction(s) à des activités
-	Énumérations

### 1.3 Définitions des termes

#### Fluide de service

Fluide qui traverse le produit GEMÜ.

### 1.4 Avertissements

Dans la mesure du possible, les avertissements sont structurés selon le schéma suivant :

MOT SIGNAL	
Symbole possible se rapportant à un danger spécifique	<p>Type et source du danger</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Conséquences possibles en cas de non-respect des consignes.</li> <li>● Mesures à prendre pour éviter le danger.</li> </ul>

Les avertissements sont toujours indiqués par un mot signal et, pour certains également par un symbole spécifique au danger.

Cette notice utilise les mots signal, ou niveaux de danger, suivants :

⚠ DANGER	
	<p><b>Danger imminent !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le non-respect peut entraîner des blessures graves ou la mort.</li> </ul>

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p><b>Situation potentiellement dangereuse !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le non-respect peut entraîner des blessures graves ou la mort.</li> </ul>

⚠ ATTENTION	
	<p><b>Situation potentiellement dangereuse !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le non-respect peut entraîner des blessures moyennes à légères.</li> </ul>

AVIS	
	<p><b>Situation potentiellement dangereuse !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.</li> </ul>

Les symboles suivants spécifiques au danger concerné peuvent apparaître dans un avertissement :

Symbole	Signification
	Risque d'explosion !
	Produits chimiques corrosifs !
	Éléments d'installation chauds !

## 2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité contenues dans ce document se réfèrent uniquement à un produit seul. La combinaison avec d'autres parties de l'installation peut entraîner des risques potentiels qui doivent être examinés dans le cadre d'une analyse des dangers. L'exploitant est responsable de l'élaboration de l'analyse des dangers, du respect des mesures préventives appropriées ainsi que de l'observation des réglementations régionales de sécurité.

Le document contient des consignes de sécurité fondamentales qui doivent être respectées lors de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien. Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Exposition du personnel à des dangers d'origine électrique, mécanique et chimique.
- Risque d'endommager les installations placées dans le voisinage.
- Défaillance de fonctions importantes.
- Risque de pollution de l'environnement par rejet de substances toxiques en raison de fuites.

Les consignes de sécurité ne tiennent pas compte :

- des aléas et événements pouvant se produire lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien.
- des réglementations de sécurité locales, dont le respect relève de la responsabilité de l'exploitant (y compris en cas d'intervention de personnel extérieur à la société).

#### Avant la mise en service :

1. Transporter et stocker le produit de manière adaptée.
2. Ne pas peindre les vis et éléments en plastique du produit.
3. Confier l'installation et la mise en service au personnel qualifié et formé.
4. Former suffisamment le personnel chargé du montage et de l'utilisation.
5. S'assurer que le contenu du document a été pleinement compris par le personnel compétent.
6. Définir les responsabilités et les compétences.
7. Tenir compte des fiches de sécurité.
8. Respecter les réglementations de sécurité s'appliquant aux fluides utilisés.

#### Lors de l'utilisation :

9. Veiller à ce que ce document soit constamment disponible sur le site d'utilisation.
10. Respecter les consignes de sécurité.
11. Utiliser le produit conformément à ce document.
12. Utiliser le produit conformément aux caractéristiques techniques.
13. Veiller à l'entretien correct du produit.
14. Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans ce document ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

#### En cas de doute :

15. Consulter la filiale GEMÜ la plus proche.

## 3 Description du produit

### 3.1 Conception



Re-père	Désignation	Matériaux
1	Corps de la vanne à boisseau	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H ou PVDF
2	Raccords pour la tuyauterie	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H ou PVDF
3	Système anti-rotation	POM
4	Poignée	HIPVC
	Joints de la vanne à boisseau sphérique	FPM, EPDM
	Joints du siège de la vanne à boisseau sphérique	PTFE

### 3.2 Description

La vanne à boisseau sphérique plastique 2/2 ou 3/2 voies GEMÜ 717 est équipée d'une poignée de forme ergonomique et est à commande manuelle. Le joint de siège est fabriqué en PTFE et les joints toriques sont proposés au choix en EPDM ou en FKM.

### 3.3 Fonctionnement

Le produit est une vanne à boisseau sphérique 2/2 voies ou 3/2 voies en version plastique équipée d'un actionneur manuel en plastique. Grâce au dispositif de blocage de raccord vissé, il est possible de maintenir les raccords à visser dans leur position.

Le matériau du corps de vanne et le matériau d'étanchéité sont disponibles en différentes versions, conformément à la fiche technique. Des accessoires en option sont disponibles sur demande (voir chapitre « Accessoires »).

### 3.4 Positions du boisseau

#### 3.4.1 Boisseau T

	Position de fin de course Fermé	Position de fin de course Ouvert	État à la livraison : Ouvert
État à la livraison			
<b>Code T</b>			
Positions du boisseau variables, réglables par l'utilisateur lui-même			
<b>Code 2</b>			
<b>Code 3</b>			
<b>Code 4</b>			

#### 3.4.2 Boisseau L

	Position de fin de course Fermé	Position de fin de course Ouvert	État à la livraison : Ouvert
État à la livraison			
<b>Code L</b>			
Positions du boisseau variables, réglables par l'utilisateur lui-même			
<b>Code 6</b>			

#### 3.4.3 Boisseau de régulation

	Vue avec échelle graduée	Boisseau de régulation
<b>Code R</b>		

Pour la plage de régulation 0° - 90°, courbe linéaire entre la position du boisseau et le débit en pourcentage.

Dans le cas de la forme de boisseau R, une plaque indicatrice est installée sur le corps de la vanne à boisseau.

REMARQUE : dans le cas du corps à passage en ligne standard, il n'est pas possible d'installer a posteriori un boisseau de la forme correspondant au code R.

#### 3.5 Plaque signalétique

La plaque signalétique est située sur l'actionneur. Données de la plaque signalétique (exemple) :

Version selon données pour la commande

<b>GEMÜ</b> Fritz-Müller-Str. 8-8 D-74853 Ingoldingen	717 15M 2 1140	L
	FR DE 2020	
88259183 - XXXXXXXX YYYY		

Données spécifiques à l'appareil  
Année de fabrication

Numéro d'article    Numéro de reprise    Numéro de série

Le mois de production est crypté sous le numéro de reprise et peut être demandé à GEMÜ. Le produit a été fabriqué en Allemagne.

La pression de service indiquée sur la plaque signalétique s'applique à une température de fluide de 20 °C. Le produit peut être utilisé jusqu'à la température de fluide maximale indiquée. Se référer aux données techniques pour la corrélation Pression/Température.

#### 4 Utilisation conforme

 <b>DANGER</b>	
	<b>Risque d'explosion !</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Danger de mort ou risque de blessures extrêmement graves</li><li>● <b>Ne pas</b> utiliser le produit dans des zones explosives.</li></ul>

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
<b>Utilisation non conforme du produit !</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort</li><li>▶ La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées</li><li>● Le produit doit uniquement être utilisé en respectant les conditions d'utilisation définies dans la documentation contractuelle et dans le présent document.</li></ul>	

Le produit a été conçu pour être monté sur une tuyauterie et pour contrôler un fluide de service.

Le produit n'est pas adapté à l'utilisation en atmosphères explosives.

- Utiliser le produit conformément aux données techniques.

Un actionneur actuel permet d'assurer le pilotage du produit.

## 5 Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

### Codes de commande

1 Type	Code
Vanne à boisseau sphérique, plastique, à commande manuelle	717

2 DN	Code
DN 10	10
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Forme du corps	Code
Corps de vanne 2 voies	D
Version multivoies	M

4 Type de raccordement	Code
Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN	2
Raccord union avec bride EN 1092, PN 10, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1	4
Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)	33
Raccord union avec bride ANSI Class 125/150 RF	39
Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)	3M
Raccord union avec collet à coller suivant norme JIS (embout femelle)	3T
Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN	78
Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN	7R
Orifice taraudé NPT	31

5 Matériau vanne à boisseau	Code
PVC-U, gris	1
PVC-C	2
PVDF	20
ABS	4
PP-H, gris	5

6 Matériau d'étanchéité	Code
FKM	4
EPDM	14

7 Fonction de commande	Code
À commande manuelle	0
À commande manuelle, poignée, verrouillable	L

8 Forme / position du boisseau	Code
<b>Corps de vanne 2 voies</b>	
Boisseau R (boisseau de régulation) pour la plage de régulation 0° - 90° Courbe linéaire entre la position du boisseau et le débit en pourcentage	R
<b>Version multivoies</b>	
Boisseau L, position de fin de course standard « Ouvert », raccords 2 et 3 ouverts, boisseau L, position de fin de course standard « Fermé », raccords 1 et 3 ouverts	L
Boisseau T, position de fin de course standard « Ouvert », raccords 1, 2 et 3 ouverts, boisseau T, position de fin de course standard « Fermé », raccords 1 et 3 ouverts	T
Boisseau T, position de fin de course « Ouvert », raccords 1 et 3 ouverts, boisseau T, position de fin de course « Fermé », raccords 1 et 2 ouverts	2
Boisseau T, position de fin de course « Ouvert », raccords 1 et 2 ouverts, boisseau T, position de fin de course « Fermé », raccords 2 et 3 ouverts	3
Boisseau T, position de fin de course « Ouvert », raccords 2 et 3 ouverts, boisseau T, position de fin de course « Fermé », raccords 1, 2 et 3 ouverts	4
Boisseau L, position de fin de course « Ouvert », raccords 1 et 3 ouverts, boisseau L, position de fin de course « Fermé », raccord 1 ouvert	6

9 Version	Code
sans	
Collet en PE	1187

**Exemple de référence**

Option de commande	Code	Description
1 Type	717	Vanne à boisseau sphérique, plastique, à commande manuelle
2 DN	15	DN 15
3 Forme du corps	M	Version multivoies
4 Type de raccordement	33	Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)
5 Matériau vanne à boisseau	1	PVC-U, gris
6 Matériau d'étanchéité	14	EPDM
7 Fonction de commande	0	À commande manuelle
8 Forme / position du boisseau	L	Boisseau L, position de fin de course standard « Ouvert », raccords 2 et 3 ouverts, boisseau L, position de fin de course standard « Fermé », raccords 1 et 3 ouverts
9 Version		sans

## 6 Données techniques

### 6.1 Fluide

**Fluide de service :** Convient pour des fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide, gazeuse ou de vapeur respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de l'étanchéité de la vanne.

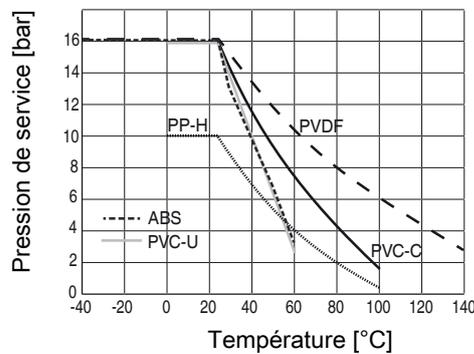
### 6.2 Température

**Température du fluide :** Voir diagramme pression/température  
 Matériau d'étanchéité- FPM : -15 – 210 °C  
 té : EPDM : -20 – 95 °C

**Température ambiante :** Corps de vanne ABS : -20 à 60 °C  
 Corps de vanne PP-H : 5 à 60 °C  
 Corps de vanne PVC-U, PVC-C : 10 à 50 °C  
 Corps de vanne PVDF : -5 à 50 °C

### 6.3 Pression

**Pression de service :** Diagramme pression/température



Plages de températures étendues sur demande. Veuillez noter que la température du fluide et la température ambiante s'additionnent et génèrent une température sur le corps qui ne doit pas dépasser les valeurs ci-dessus.

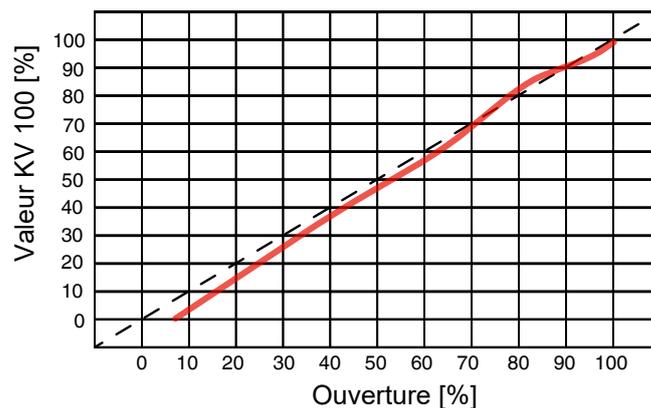
**Valeurs du Kv :**

DN	Forme du corps						
	Passage en ligne		Multivoies (code M)				
	(code D)	(code R)	Boisseau T	Boisseau T	Boisseau T	Boisseau T	Boisseau L
10	4,8	4,98	2,2	1,5	2,4	4,7	2,9
15	12,0	5,28	3,3	2,1	3,9	11,7	4,4
20	23,1	8,10	8,1	5,7	8,7	22,8	9,0
25	46,2	15,36	12,3	8,4	14,7	45,6	15,9
32	66,0	28,68	23,4	16,2	27,6	63,0	28,5
40	105,0	35,52	28,5	19,8	36,0	102,0	37,2
50	204,0	64,08	54,0	37,2	72,0	192,0	73,2
65	315,0	-	-	-	-	-	-
80	426,0	-	-	-	-	-	-
100	570,0	-	-	-	-	-	-

Valeurs de Kv en m³/h

**Diagramme de régulation :**

avec boisseau de régulation (code R)



Pour la plage de régulation 0°- 90°, courbe linéaire entre la position du boisseau et le débit en pourcentage.

REMARQUE : dans le cas du corps à passage en ligne standard, il n'est pas possible d'installer a posteriori un boisseau de la forme correspondant au code R.

#### 6.4 Données mécaniques

**Couples :**

DN	Passage en ligne code D				Multivoies code M		
	En option	Standard		En option	En option	Standard	
	PS 6	PS 10	PS 16	PS 16	PS 10	PS 10	PS 16
	Code matériau <sup>1)</sup>						
	1, 2, 4, 5, 20	5	1, 2, 20	4	1, 2	5	1, 2
<b>10</b>	-	2,4	3,6	3,0	-	-	-
<b>15</b>	-	2,4	3,6	3,0	2,4	2,4	3,6
<b>20</b>	-	3,6	4,0	4,0	3,6	3,6	4,8
<b>25</b>	-	4,8	6,0	6,0	5,0	5,0	5,4
<b>32</b>	-	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	11,5
<b>40</b>	-	8,6	10,0	10,0	9,6	10,0	14,8
<b>50</b>	-	12,4	16,0	16,0	14,8	14,8	23,3
<b>65</b>	20,0	25,0	30,0	30,0	-	-	-
<b>80</b>	25,0	35,0	45,0	45,0	-	-	-
<b>100</b>	40,0	55,0	65,0	65,0	-	-	-

Couples en Nm

1) **Matériau vanne à boisseau**

Code 1 : PVC-U, gris

Code 2 : PVC-C

Code 4 : ABS

Code 5 : PP-H, gris

Code 20 : PVDF

## Poids :

DN	Raccordement (code)									
	2				4				7R, 31	
	Matériau (code)									
	1	2	5	20	1	2	5	20	1	5
<b>10</b>	215	234	150	291	-	-	-	-	-	-
<b>15</b>	205	223	145	272	375	481	387	547	210	145
<b>20</b>	330	358	218	445	590	663	504	772	335	220
<b>25</b>	438	476	298	584	713	895	697	1024	448	298
<b>32</b>	693	753	480	938	1108	1379	1075	1583	678	488
<b>40</b>	925	1007	682	1242	1485	1761	1346	2024	955	682
<b>50</b>	1577	1717	1166	2187	2347	2741	2060	3219	1667	1181
<b>65</b>	4380	4789	3090	4380	6610	6413	4500	8588	4395	4395
<b>80</b>	7200	7691	5080	7200	9330	9669	6455	12122	7260	7260
<b>100</b>	11141	11931	7725	11141	13815	14697	9090	17949	11100	11100

## Poids en g

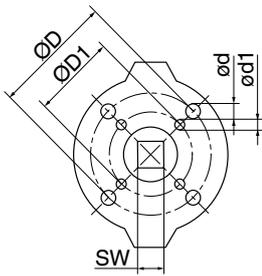
DN	Raccordement (code)										
	33	39			3M	3T	78				
	Matériau (code)										
	1	1	2	5	1	2	1	1*	5	5*	20
<b>10</b>	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>15</b>	205	460	481	387	215	234	225	220	220	210	299
<b>20</b>	335	632	663	504	345	375	335	340	340	325	466
<b>25</b>	433	853	895	697	448	487	448	443	443	420	604
<b>32</b>	703	1313	1379	1075	718	780	728	693	693	570	951
<b>40</b>	925	1669	1761	1346	975	1062	1015	945	945	900	1284
<b>50</b>	1647	2577	2741	2060	1712	1864	1727	1607	1607	1500	2229
<b>65</b>	4380	6610	6413	4500	4390	4762	4435	4400	3150	3100	4700
<b>80</b>	7250	9330	9669	6455	7210	7850	7250	7100	5240	5180	7150
<b>100</b>	10995	13815	14697	9090	11065	12222	11580	10800	7970	7800	11300

\* Version spéciale 1187

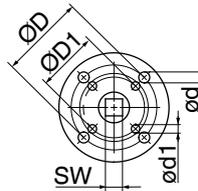
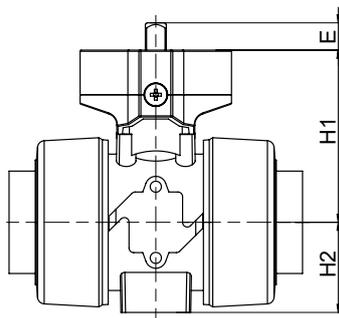
Poids en g

## 7 Dimensions

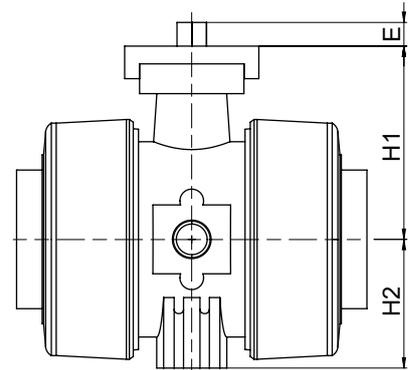
### 7.1 Bride de raccordement



DN 10 - 50



DN 65 - 100



DN	SW	E	H1	H2	ØD x ød	ØD1 x ød1
10	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
15	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
20	11,0	12,0	69,0	35,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
25	11,0	12,0	74,0	39,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
32	14,0	16,0	91,0	46,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
40	14,0	16,0	78,0	52,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
50	14,0	16,0	114,0	62,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
65	14,0	16,0	131,0	87,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
80	14,0	16,0	131,0	105,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
100	17,0	19,0	149,0	129,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5

Dimensions en mm

### 7.2 Corps à passage en ligne

#### 7.2.1 Matériau de corps de vanne PVC-U (code 1), forme de corps D

Embout femelle

code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

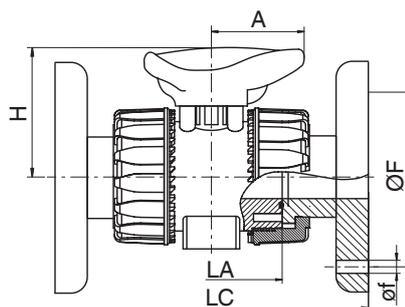
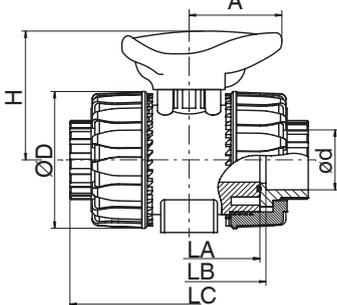
Bride

code raccordement 4, 39

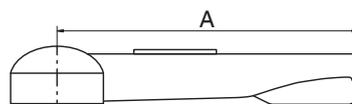
Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*

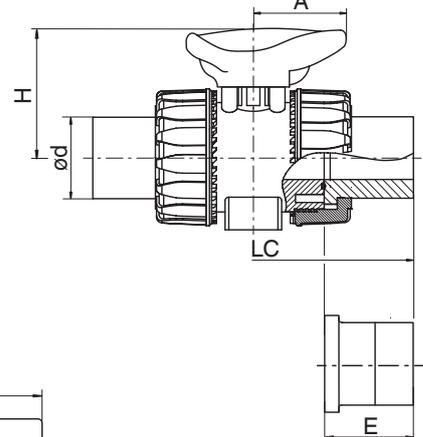
DN 10 - 50



Poignée DN 65 - 100



DN 10 - 50



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>								
							4	39	78*	4	39	4	39	78*	
							LC			øf		ØF		E	
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	130,0	143,0	175,0	14,0	15,9	65,0	60,3	55,0	

DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>							
							4	39	78*	4	39	4	39	78*
							LC			øf		ØF		E
<b>20</b>	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	150,0	172,0	210,0	14,0	15,9	75,0	69,9	70,0
<b>25</b>	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	160,0	187,0	226,0	14,0	15,9	85,0	79,4	74,0
<b>32</b>	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	180,0	190,0	243,0	18,0	15,9	100,0	88,9	78,0
<b>40</b>	1 ½"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	200,0	212,0	261,0	18,0	15,9	110,0	98,4	84,0
<b>50</b>	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	230,0	234,0	293,0	18,0	19,1	125,0	120,7	91,0
<b>65</b>	2 ½"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	290,0	290,0	356,0	17,0	18,0	145,0	139,7	111,0
<b>80</b>	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	310,0	310,0	390,0	17,0	18,0	160,0	152,4	118,0
<b>100</b>	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	350,0	350,0	431,0	17,0	18,0	180,0	190,5	132,0

Dimensions en mm

\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne,  
version spéciale : collet PE, version code 1187

1) **Type de raccordement**

Code 4 : Raccord union avec bride EN 1092, PN 10, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1

Code 39 : Raccord union avec bride ANSI Class 125/150 RF

Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN

### 7.2.2 Matériau de corps de vanne PVC-U (code 1), forme de corps D

Embout femelle

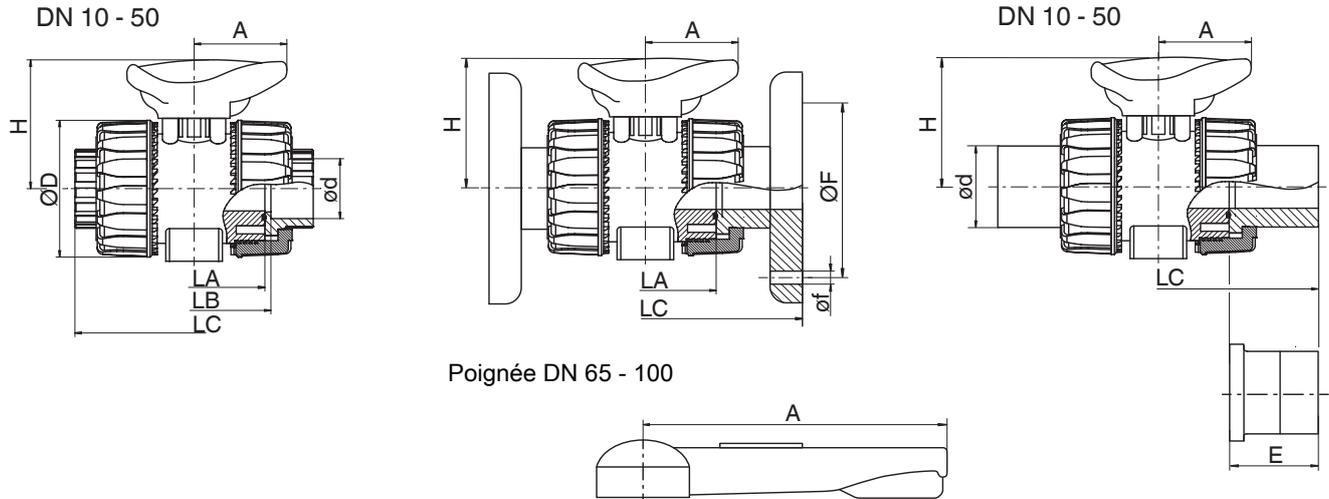
code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Bride

code raccordement 4, 39

Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	ØD	A	LA	H	Code raccordement <sup>1)</sup>										
							3M	2	33	3M	3T	7R	2	33	3M	3T	7R
							ød	LB			LC						
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	54,0	-	75,0	74,0	-	-	-	103,0	103,0	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	54,0	21,5	71,0	70,0	72,0	71,0	80,0	103,0	103,0	117,0	131,0	110,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	65,0	26,9	77,0	77,0	78,0	77,0	83,5	115,0	115,0	129,0	147,0	116,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	69,5	33,7	84,0	83,0	84,6	84,0	96,0	128,0	128,0	142,0	164,0	134,0
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	88,0	82,5	42,4	94,0	94,0	98,0	94,0	110,0	146,0	146,0	162,0	182,0	153,0
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	93,0	89,0	48,4	102,0	104,0	102,0	102,0	113,0	164,0	164,0	172,0	212,0	156,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	108,0	60,5	123,0	127,0	122,6	122,0	134,5	199,0	199,0	199,0	248,0	186,0
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	133,0	164,0	75,3	147,0	147,0	146,0	145,0	174,5	235,0	235,0	235,0	267,0	235,0
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	177,0	89,1	168,0	168,0	174,0	165,0	203,5	270,0	270,0	270,0	294,0	270,0
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	195,0	114,5	186,0	182,0	193,0	202,0	229,5	308,0	308,0	308,0	370,0	308,0

Dimensions en mm

#### 1) Type de raccordement

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 33 : Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)

Code 3M : Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)

Code 3T : Raccord union avec collet à coller suivant norme JIS (embout femelle)

Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

**7.2.3 Matériau de corps de vanne PVC-C (code 2), forme de corps D**

Embout femelle

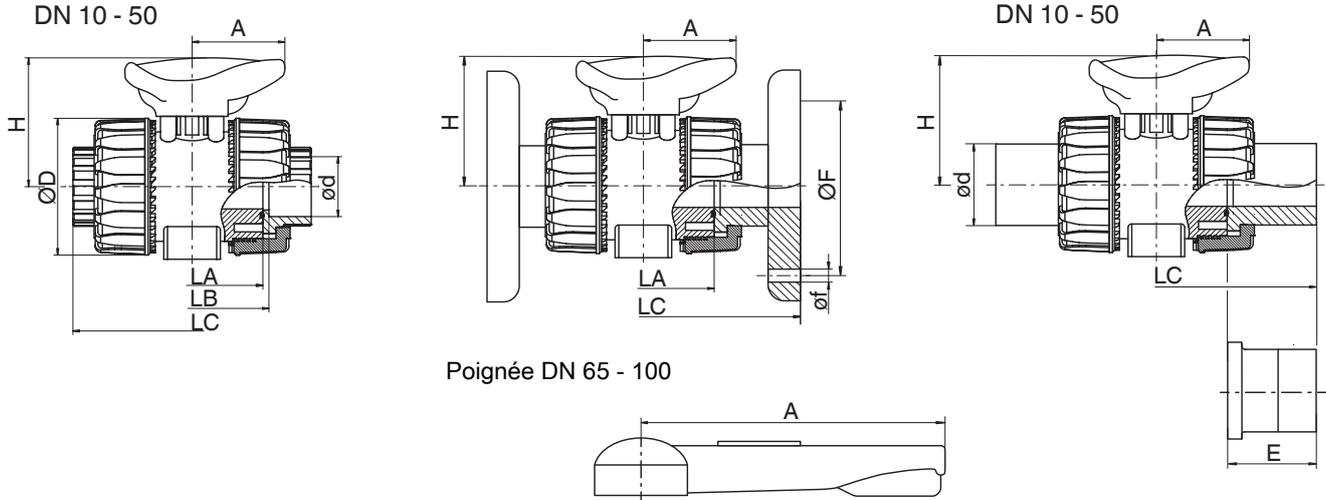
code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Bride

code raccordement 4, 39

Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	øD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>										
							3M	2	3M	2	4	39	3M	4	39	4	39
							ød	LB		LC		øf		ØF			
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	65,0	-	75,0	-	103,0	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	21,5	71,0	72,0	103,0	130,0	143,0	117,0	14,0	15,9	65,0	60,3
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	26,9	77,0	78,0	115,0	150,0	172,0	129,0	14,0	15,9	75,0	69,9
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	33,7	84,0	84,6	128,0	160,0	187,0	142,0	14,0	15,9	85,0	79,4
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	42,4	94,0	98,0	146,0	180,0	190,0	162,0	18,0	15,9	100,0	88,9
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	48,4	102,0	102,0	164,0	200,0	212,0	172,0	18,0	15,9	110,0	98,4
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	60,5	123,0	122,6	199,0	230,0	234,0	199,0	18,0	19,1	125,0	120,7
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	75,3	147,0	146,0	235,0	290,0	290,0	235,0	17,0	18,0	145,0	139,7
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	89,1	168,0	174,0	270,0	310,0	310,0	270,0	17,0	18,0	160,0	152,4
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	114,5	186,0	193,0	308,0	350,0	350,0	308,0	17,0	18,0	180,0	190,5

Dimensions en mm

1) **Type de raccordement**

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 4 : Raccord union avec bride EN 1092, PN 10, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1

Code 39 : Raccord union avec bride ANSI Class 125/150 RF

Code 3M : Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)

### 7.2.4 Matériau de corps de vanne ABS (code 4), forme de corps D

Embout femelle

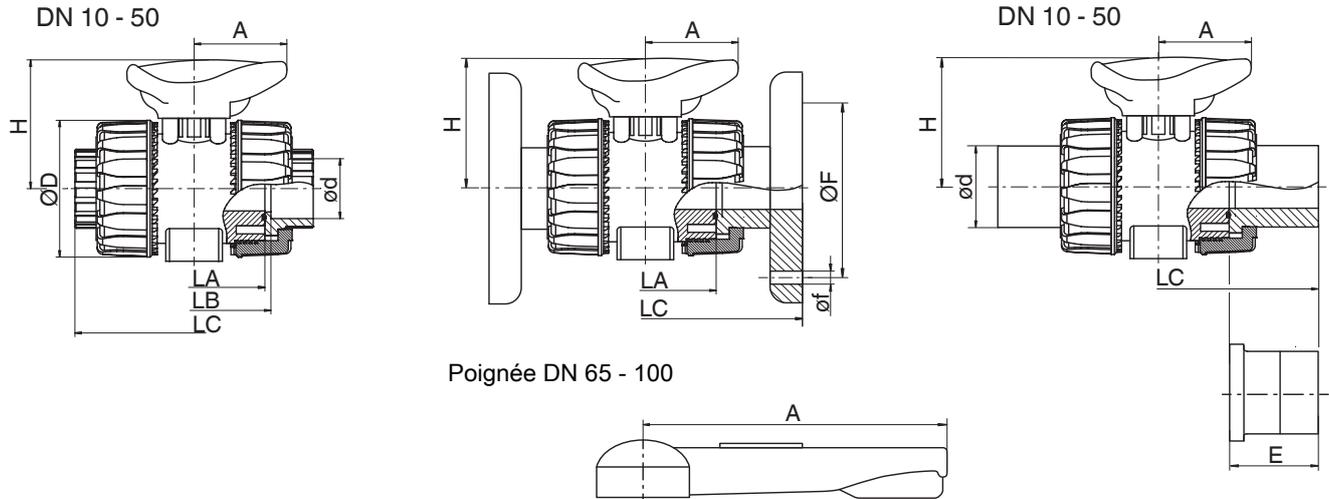
code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Bride

code raccordement 4, 39

Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	øD	A	LA	H	Code raccordement <sup>1)</sup>				
							2	7R	33	2, 33	7R
							LB			LC	
10	3/8"	15,0	55,0	40,0	65,0	49,0	75,0	-	75,0	103,0	-
15	1/2"	20,0	55,0	40,0	65,0	49,0	71,0	80,0	71,0	103,0	110,0
20	3/4"	25,0	66,0	49,0	70,0	59,0	77,0	83,4	77,0	115,0	116,0
25	1"	32,0	75,0	49,0	78,0	66,0	84,0	95,8	84,0	128,0	134,0
32	1 1/4"	40,0	87,0	64,0	88,0	75,0	94,0	110,2	94,0	146,0	153,0
40	1 1/2"	50,0	100,0	64,0	93,0	87,0	102,0	113,2	102,0	164,0	156,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	101,0	123,0	134,6	123,0	199,0	186,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	164,0	147,0	-	147,0	235,0	-
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	177,0	168,0	-	168,0	270,0	-
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	195,0	186,0	-	186,0	308,0	-

Dimensions en mm

#### 1) Type de raccordement

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 33 : Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)

Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

**7.2.5 Matériau de corps de vanne PP-H (code 5), forme de corps D**

Embout femelle

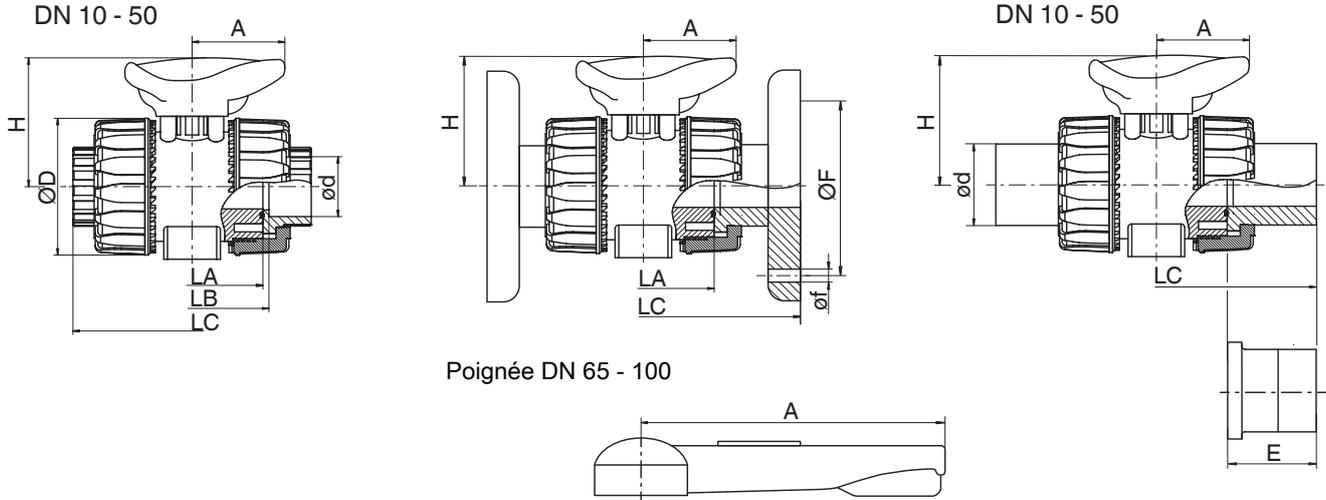
code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Bride

code raccordement 4, 39

Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	øD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>												
							2	7R	2	4	39	78/78*	7R	78/78*	4	39	4	39	
							LB		LC						E	øf	ØF		
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	-	65,0	75,0	-	102,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	73,0	80,0	102,0	130,0	143,0	175,0	110,0	55,0	14,0	15,9	65,0	60,3	
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	82,0	83,0	114,0	150,0	172,0	210,0	116,0	70,0	14,0	15,9	75,0	69,9	
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	90,0	96,0	126,0	160,0	187,0	226,0	134,0	77,0	14,0	15,9	85,0	79,4	
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	100,0	110,0	141,0	180,0	190,0	243,0	153,0	78,0	18,0	15,9	100,0	88,9	
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	117,0	113,0	164,0	200,0	212,0	261,0	156,0	84,0	18,0	15,9	110,0	98,4	
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	144,0	134,0	199,0	230,0	234,0	293,0	186,0	91,0	18,0	19,1	125,0	120,7	
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	153,0	-	213,0	290,0	290,0	356,0	-	111,0	17,0	18,0	145,0	139,7	
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	173,0	-	239,0	310,0	310,0	390,0	-	118,0	17,0	18,0	160,0	152,4	
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	199,0	-	268,0	350,0	350,0	431,0	-	132,0	17,0	18,0	180,0	190,5	

Dimensions en mm

\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne, version spéciale : collet PE, version code 1187

1) **Type de raccordement**

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 4 : Raccord union avec bride EN 1092, PN 10, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1

Code 39 : Raccord union avec bride ANSI Class 125/150 RF

Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN

Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

### 7.2.6 Matériau de corps de vanne PVDF (code 20), forme de corps D

Embout femelle

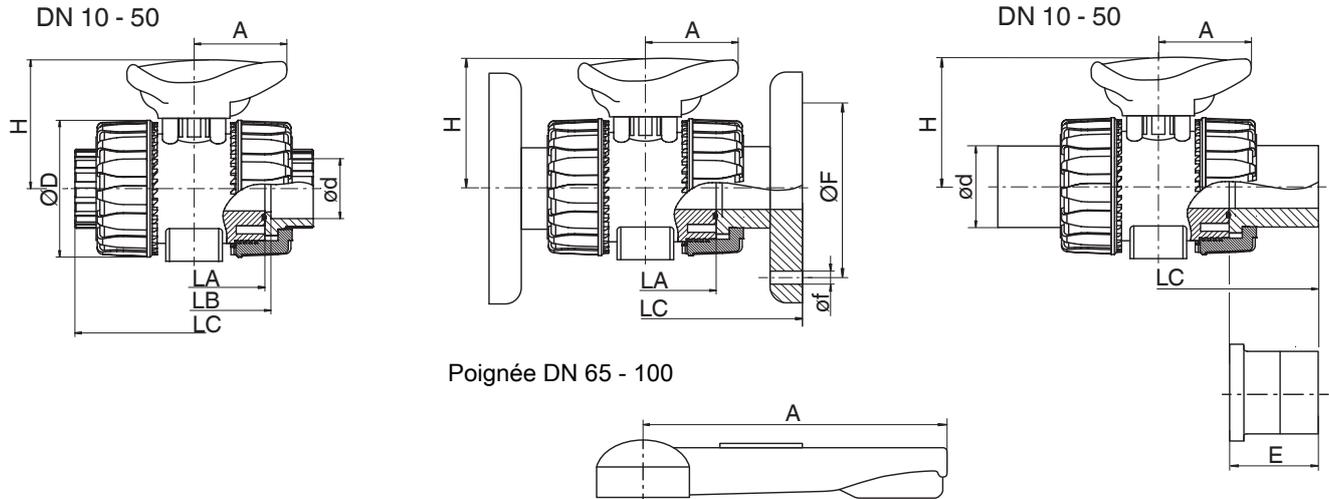
code raccordement 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Bride

code raccordement 4, 39

Embout mâle à souder bout à bout

code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	øD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>								
							2	2	4	78	4	39	4	39	78*
							LB		LC		øf		ØF	E	
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	65,0	74,5	102,0	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	73,0	102,0	130,0	124,0	14,0	15,9	65,0	60,5	30,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	82,0	114,0	150,0	144,0	14,0	15,9	75,0	70,0	37,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	90,0	126,0	160,0	154,0	14,0	15,9	85,0	79,5	39,5
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	100,0	141,0	180,0	174,0	18,0	15,9	100,0	89,0	44,5
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	117,0	164,0	200,0	194,0	18,0	15,9	110,0	98,5	51,5
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	144,0	199,0	230,0	224,0	18,0	19,1	134,0	121,0	58,0
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	147,0	235,0	290,0	355,0	18,0	18,0	145,0	140,0	110,5
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	173,0	239,0	310,0	389,0	18,0	18,0	160,0	152,5	118,5
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	186,0	308,0	350,0	427,0	18,0	18,0	180,0	190,5	130,5

Dimensions en mm

\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne,  
version spéciale : collet PE, version code 1187

#### 1) Type de raccordement

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 4 : Raccord union avec bride EN 1092, PN 10, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1

Code 39 : Raccord union avec bride ANSI Class 125/150 RF

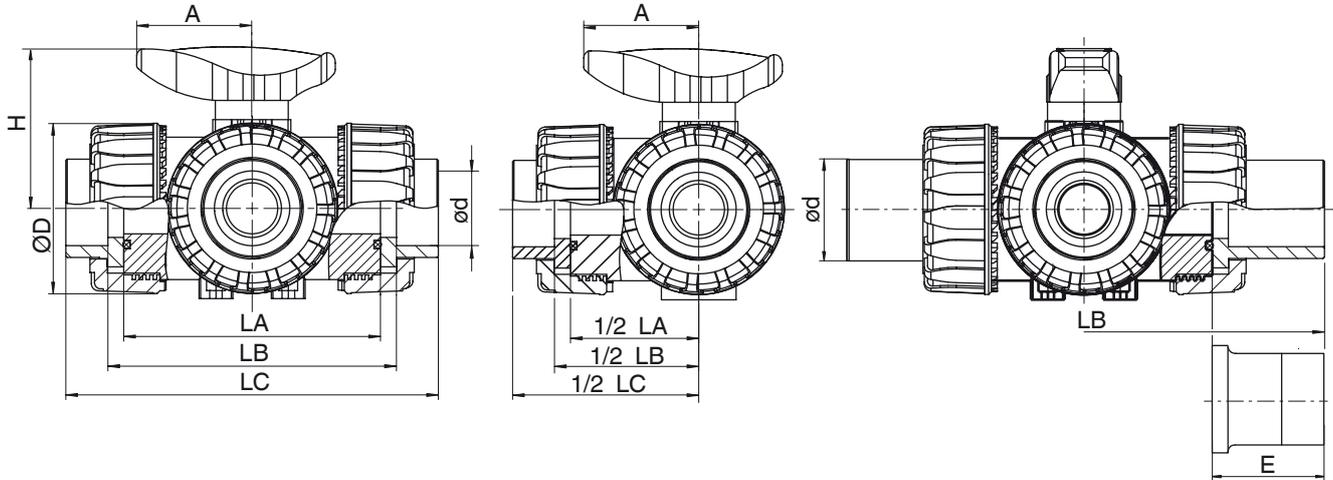
Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN

**7.3 Multivoies**

**7.3.1 Matériau de corps de vanne PVC-U (code 1), forme de corps M**

Code raccordement 2, 33, 3M, 3T, 7R

Code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>											
							3M	2	33	3M	3T	7R	2, 33	3M	3T	7R	78*	78*
							ød	LB							LC	E		
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	80,0	-	90,0	-	-	-	-	118,0	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	21,5	86,0	85,0	87,2	86,0	95,0	118,0	132,2	146,0	125,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	100,0	26,9	107,0	106,8	108,2	107,0	114,0	145,0	159,2	177,0	146,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	110,0	33,7	116,0	115,0	116,6	116,0	129,0	160,0	174,0	196,0	166,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	131,0	42,4	136,5	136,6	141,0	137,0	151,0	188,5	205,0	225,0	195,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	148,0	48,4	157,0	159,0	157,6	157,2	166,0	219,0	227,6	267,2	211,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	179,0	60,5	190,5	194,2	190,6	190,0	199,0	266,5	267,0	316,0	253,5	361,0	91,0

Dimensions en mm

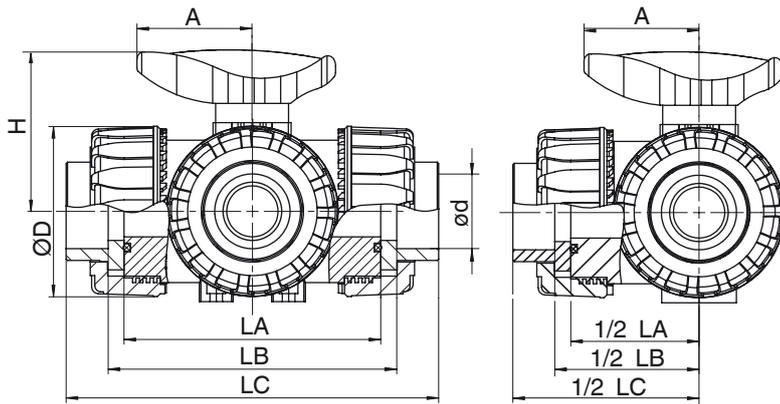
\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne, version spéciale : collet PE, version code 1187

**1) Type de raccordement**

- Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN
- Code 33 : Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)
- Code 3M : Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)
- Code 3T : Raccord union avec collet à coller suivant norme JIS (embout femelle)
- Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN
- Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

### 7.3.2 Matériau de corps de vanne PVC-C (code 2), forme de corps M

Code raccordement 2, 33, 3M, 3T, 7R



DN	NPS	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>					
						2	3M	2	3M	2	3M
						Ød		LB		LC	
10	3/8"	54,0	40,0	54,0	80,0	16,0	-	90,0	-	118,0	-
15	1/2"	54,0	40,0	54,0	80,0	20,0	21,5	86,0	87,2	118,0	132,2
20	3/4"	65,0	49,0	65,0	100,0	25,0	26,9	107,0	108,2	145,0	159,2
25	1"	73,0	49,0	69,5	110,0	32,0	33,7	116,0	116,6	160,0	174,0
32	1 ¼"	86,0	64,0	82,5	131,0	40,0	42,4	136,5	141,0	188,5	205,0
40	1 ½"	98,0	64,0	89,0	148,0	50,0	48,4	157,0	157,6	219,0	227,6
50	2"	122,0	76,0	108,0	179,0	63,0	60,5	190,5	190,6	266,5	267,0

Dimensions en mm

#### 1) Type de raccordement

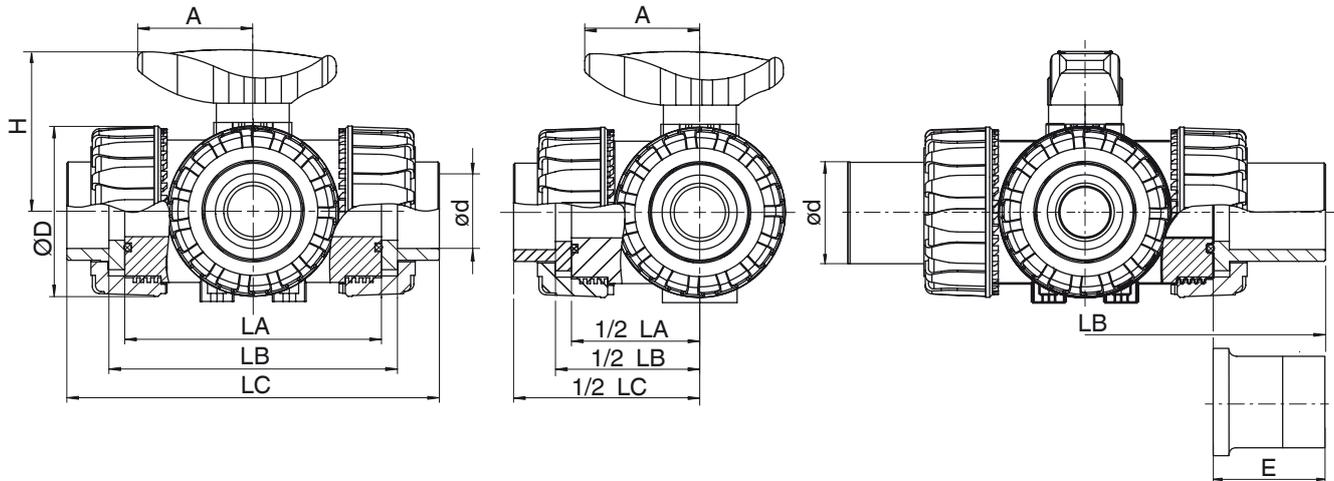
Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 3M : Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)

### 7.3.3 Matériau de corps de vanne ABS (code 4), forme de corps M

Code raccordement 2, 33, 3M, 3T, 7R

Code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>											
							3M	2	33	3M	3T	7R	2, 33	3M	3T	7R	78*	78*
							ød	LB				LC				E		
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	80,0	-	90,0	-	-	-	-	118,0	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	21,5	86,0	85,0	87,2	86,0	95,0	118,0	132,2	146,0	125,0	190,0	55,0
<b>20</b>	<b>3/4"</b>	<b>25,0</b>	<b>65,0</b>	<b>49,0</b>	<b>65,0</b>	<b>100,0</b>	<b>26,9</b>	<b>107,0</b>	<b>106,8</b>	<b>108,2</b>	<b>107,0</b>	<b>114,0</b>	<b>145,0</b>	<b>159,2</b>	<b>177,0</b>	<b>146,0</b>	<b>240,0</b>	<b>70,0</b>
<b>25</b>	<b>1"</b>	<b>32,0</b>	<b>73,0</b>	<b>49,0</b>	<b>69,5</b>	<b>110,0</b>	<b>33,7</b>	<b>116,0</b>	<b>115,0</b>	<b>116,6</b>	<b>116,0</b>	<b>129,0</b>	<b>160,0</b>	<b>174,0</b>	<b>196,0</b>	<b>166,0</b>	<b>258,0</b>	<b>74,0</b>
<b>32</b>	<b>1 ¼"</b>	<b>40,0</b>	<b>86,0</b>	<b>64,0</b>	<b>82,5</b>	<b>131,0</b>	<b>42,4</b>	<b>136,5</b>	<b>136,6</b>	<b>141,0</b>	<b>137,0</b>	<b>151,0</b>	<b>188,5</b>	<b>205,0</b>	<b>225,0</b>	<b>195,5</b>	<b>287,0</b>	<b>78,0</b>
<b>40</b>	<b>1 ½"</b>	<b>50,0</b>	<b>98,0</b>	<b>64,0</b>	<b>89,0</b>	<b>148,0</b>	<b>48,4</b>	<b>157,0</b>	<b>159,0</b>	<b>157,6</b>	<b>157,2</b>	<b>166,0</b>	<b>219,0</b>	<b>227,6</b>	<b>267,2</b>	<b>211,0</b>	<b>316,0</b>	<b>84,0</b>
<b>50</b>	<b>2"</b>	<b>63,0</b>	<b>122,0</b>	<b>76,0</b>	<b>108,0</b>	<b>179,0</b>	<b>60,5</b>	<b>190,5</b>	<b>194,2</b>	<b>190,6</b>	<b>190,0</b>	<b>199,0</b>	<b>266,5</b>	<b>267,0</b>	<b>316,0</b>	<b>253,5</b>	<b>361,0</b>	<b>91,0</b>

\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne,  
version spéciale : collet PE, version code 1187

Dimensions en mm

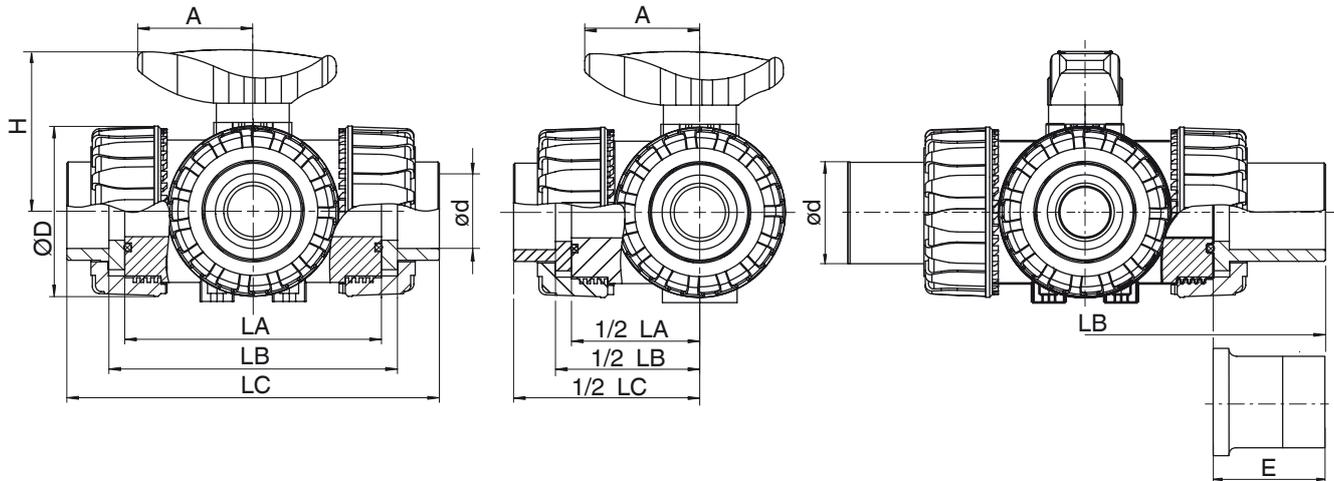
## 1) Type de raccordement

- Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN
- Code 33 : Raccord union avec collet à coller en pouces - BS (embout femelle)
- Code 3M : Raccord union avec collet à coller en pouces - suivant ASTM (embout femelle)
- Code 3T : Raccord union avec collet à coller suivant norme JIS (embout femelle)
- Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN
- Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

### 7.3.4 Matériau de corps de vanne PP-H (code 5), forme de corps M

Code raccordement 2, 33, 3M, 3T, 7R

Code raccordement 78, 78\*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Code raccordement <sup>1)</sup>					
							2	7R	2	7R	78, 78*	78, 78*
							LB 1		LC		E	
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	88,0	87,0	117,0	117,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	100,0	112,0	114,0	144,0	143,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	69,5	49,0	69,5	110,0	122,0	120,0	158,0	157,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	82,5	64,0	82,5	131,0	142,5	140,0	183,5	184,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	89,0	64,0	89,0	148,0	172,0	172,0	216,0	217,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	108,0	76,0	108,0	179,0	211,5	211,0	266,5	265,5	361,0	91,0

Dimensions en mm

\* Collets adaptés au matériau du corps de vanne,  
version spéciale : collet PE, version code 1187

#### 1) Type de raccordement

Code 2 : Raccord union avec collet (orifice lisse à coller ou souder) - DIN

Code 78 : Raccord union à souder bout à bout (IR) - suivant DIN

Code 7R : Raccord union avec collet (orifice taraudé Rp) - suivant DIN

## 8 Indications du fabricant

### 8.1 Livraison

- Vérifier dès la réception que la marchandise est complète et intacte.

Le bon fonctionnement du produit a été contrôlé en usine. Le détail de la marchandise figure sur les documents d'expédition et la version est indiquée par la référence de commande.

### 8.2 Emballage

Le produit est emballé dans une boîte en carton. Cet emballage peut être recyclé avec le papier.

### 8.3 Transport

1. Le produit doit être transporté avec des moyens de transport adaptés. Il ne doit pas tomber et doit être manipulé avec précaution.
2. Après l'installation, éliminer les matériaux d'emballage de transport conformément aux prescriptions de mise au rebut / de protection de l'environnement.

### 8.4 Stockage

1. Stocker le produit protégé de la poussière, au sec et dans l'emballage d'origine.
2. Éviter les UV et les rayons solaires directs.
3. Ne pas dépasser la température maximum de stockage (voir chapitre « Données techniques »).
4. Ne pas stocker de solvants, produits chimiques, acides, carburants et produits similaires dans le même local que des produits GEMÜ et leurs pièces détachées.

## 9 Montage sur la tuyauterie

### 9.1 Préparatifs pour le montage

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Robinetteries sous pression !**

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation.

#### **AVERTISSEMENT**



##### **Produits chimiques corrosifs !**

- ▶ Risque de brûlure par des acides
- Porter un équipement de protection adéquat.
- Vidanger entièrement l'installation.

#### **ATTENTION**



##### **Éléments d'installation chauds !**

- ▶ Risques de brûlures
- N'intervenir que sur une installation que l'on a laissé refroidir.

#### **ATTENTION**

##### **Dépassement de la pression maximale admissible !**

- ▶ Endommagement du produit
- Prévoir des mesures de protection contre les dépassements de la pression maximale admissible provoqués par d'éventuels pics de pression (coups de bélier).

#### **ATTENTION**

##### **Utilisation comme marche pour monter !**

- ▶ Endommagement du produit
- ▶ Risque de dérapage
- Sélectionner le lieu d'installation de manière à ce que le produit ne puisse pas être utilisé comme support pour monter.
- Ne pas utiliser le produit comme marche ou comme support pour monter.

#### **AVIS**

##### **Compatibilité du produit !**

- ▶ Le produit doit convenir aux conditions d'utilisation du système de tuyauterie (fluide, concentration du fluide, température et pression), ainsi qu'aux conditions ambiantes du site.

## AVIS

### Outillage !

- ▶ L'outillage requis pour l'installation et le montage n'est pas fourni.
- Utiliser un outillage adapté, fonctionnant correctement et sûr.

1. S'assurer que le produit convient bien au cas d'application prévu.
2. Contrôler les données techniques du produit et des matériaux.
3. Tenir à disposition l'outillage adéquat.
4. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
5. Respecter les prescriptions correspondantes pour le raccordement.
6. Confier les travaux de montage au personnel qualifié et formé.
7. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
8. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
9. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
10. Vidanger entièrement l'installation ou une partie de l'installation, et la laisser refroidir jusqu'à ce qu'elle atteigne une température inférieure à la température d'évaporation du fluide et que tout risque de brûlure soit exclu.
11. Décontaminer l'installation ou une partie de l'installation de manière appropriée, la rincer et la ventiler.
12. Poser la tuyauterie de manière à protéger le produit des contraintes de compression et de flexion ainsi que des vibrations et des tensions.
13. Monter le produit uniquement entre des tuyaux alignés et adaptés les uns aux autres (voir les chapitres ci-après).
14. Respecter le sens du débit (voir chapitre « Sens du débit »).
15. Respecter la position de montage voir chapitre « Position de montage »).

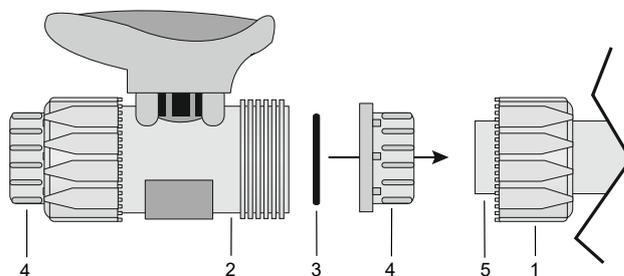
## 9.2 Montage avec des collets à coller

## AVIS

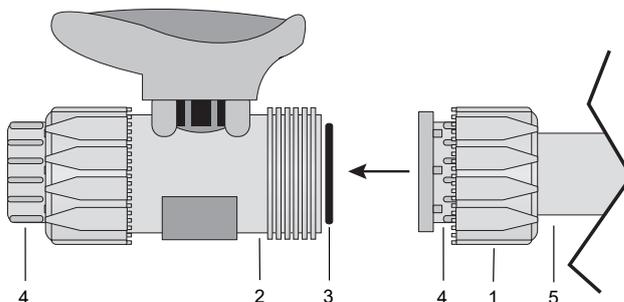
### Colle

- ▶ La colle n'est pas fournie.
- Utiliser uniquement de la colle adaptée.

1. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).



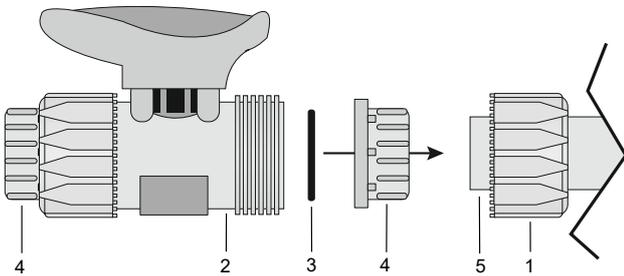
2. Dévisser l'écrou d'accouplement 1 du corps de la vanne à boisseau 2.
3. Le cas échéant, remettre la bague d'étanchéité 3 en place.



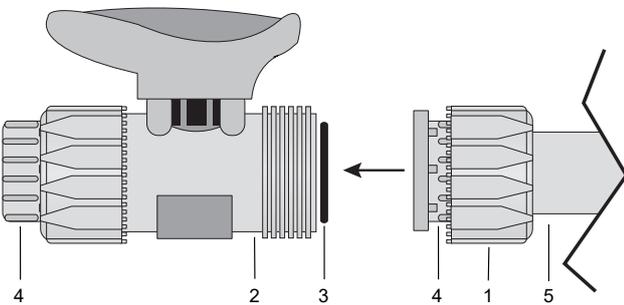
4. Placer l'écrou d'accouplement 1 sur la tuyauterie 5.
5. Préparer les surfaces de collage conformément aux indications du fabricant de la colle.
6. Appliquer de la colle sur la face intérieure du collet 4 et sur la face extérieure de la tuyauterie 5 en respectant les indications du fabricant de colle.
7. Placer la tuyauterie 5 dans le collet 4.
8. Revisser l'écrou d'accouplement 1 sur le corps de la vanne à boisseau 2.
9. Relier les autres raccords du corps de la vanne à boisseau 2 à la tuyauterie 5 en procédant de la même manière.

### 9.3 Montage avec des collets à souder

1. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
2. Respecter les normes techniques de soudage.



3. Dévisser l'écrou d'accouplement **1** du corps de la vanne à boisseau **2**.
4. Le cas échéant, remettre la bague d'étanchéité **3** en place.



5. Placer l'écrou d'accouplement **1** sur la tuyauterie **5**.
6. Placer la tuyauterie **5** dans le collet **4**.
7. Souder la tuyauterie **5** sur le collet **4** en utilisant un procédé et des paramètres de soudure adaptés, puis la laisser refroidir.
8. Revisser l'écrou d'accouplement **1** sur le corps de la vanne à boisseau **2**.
9. Relier les autres raccords du corps de la vanne à boisseau **2** à la tuyauterie **5** en procédant de la même manière.

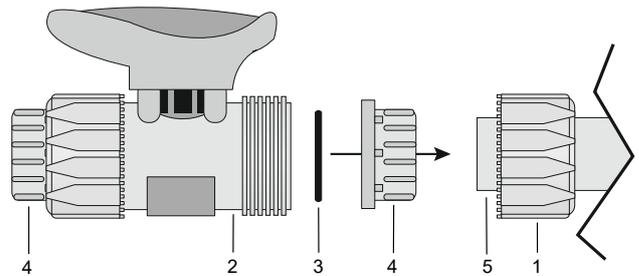
### 9.4 Montage avec des collets à visser

#### AVIS

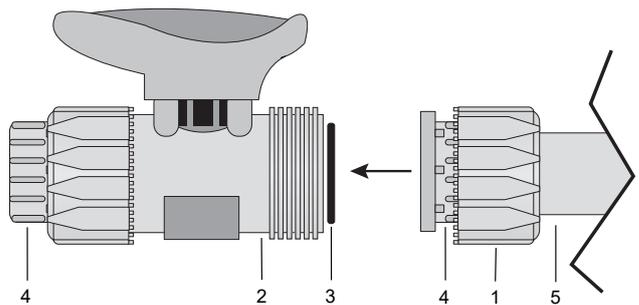
##### Produit d'étanchéité pour filetage !

- Le produit d'étanchéité pour filetage n'est pas fourni.
- Utiliser uniquement un produit d'étanchéité pour filetage adapté.

1. Tenir à disposition le produit d'étanchéité pour filetage.
2. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).



3. Dévisser l'écrou d'accouplement **1** du corps de la vanne à boisseau **2**.
4. Le cas échéant, remettre la bague d'étanchéité **3** en place.



5. Placer l'écrou d'accouplement **1** sur la tuyauterie **5**.
6. Appliquer du produit d'étanchéité pour filetage sur le raccord taraudé.
7. Visser le collet **4** dans la tuyauterie **5**.
8. Revisser l'écrou d'accouplement **1** sur le corps de la vanne à boisseau **2**.
9. Relier les autres raccords du corps de la vanne à boisseau **2** à la tuyauterie **5** en procédant de la même manière.

### 9.5 Montage avec des raccords à brides

#### AVIS

##### Produit d'étanchéité !

- ▶ Le produit d'étanchéité n'est pas fourni.
- Utiliser uniquement un produit d'étanchéité adapté.

#### AVIS

##### Raccords !

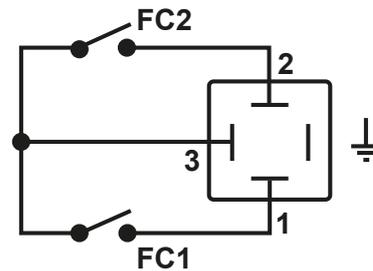
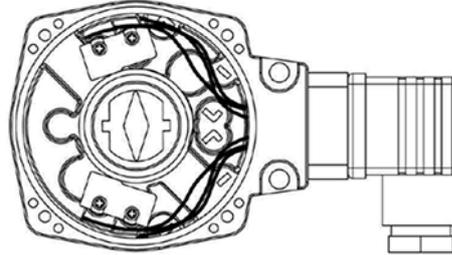
- ▶ Les raccords ne sont pas fournis.
- Utiliser uniquement des raccords en matériaux autorisés.
- Respecter le couple de serrage admissible des vis.

1. Tenir à disposition le produit d'étanchéité.
2. Procéder aux préparatifs pour le montage (voir chapitre « Préparatifs pour le montage »).
3. Veiller à ce que les emplacements des joints et les brides de raccordement soient propres et intacts.
4. Ajuster soigneusement les brides avant le vissage.
5. Coincer le produit au centre entre les tuyauteries au moyen de brides.
6. Centrer les joints.
7. Relier les brides de la vanne et de la tuyauterie avec un produit d'étanchéité adapté et les vis correspondantes.
8. Utiliser tous les orifices des brides.
9. Serrer les vis alternativement et en croix.
10. Remettre en place et en fonction tous les dispositifs de sécurité et de protection.

### 10 Raccordement électrique d'indicateurs électriques de position (accessoires en option)

#### 10.1 Plans de câblage

##### Micro-switch EP1



1 = signal 1 - Ouvert

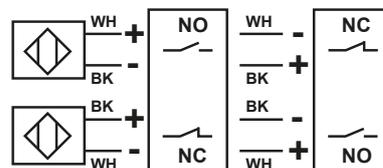
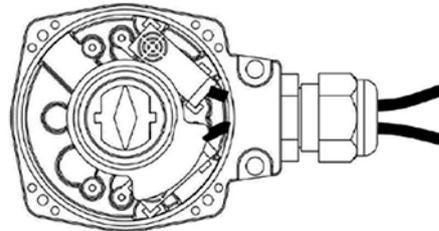
2 = signal 2 - Fermé

3 = masse commune

FC1 = micro-switch 1

FC2 = micro-switch 2

##### Détecteur de proximité EP2 PNP/NPN, 2 fils



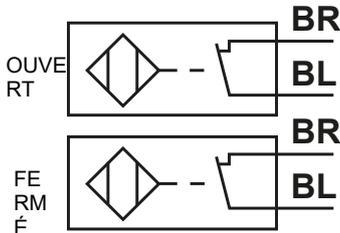
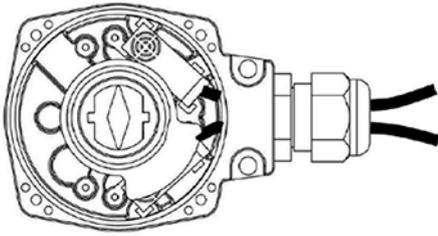
NO = normalement ouvert

NC = normalement fermé

WH = blanc

BK = noir

**Détecteur de proximité EP3, Namur**



BL = bleu

BR = brun

**11 Mise en service**

1. Contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du produit (fermer le produit puis le rouvrir). En raison de la tendance au tassement des élastomères, il peut être nécessaire de resserrer les vis après l'installation et la mise en service de la vanne.
2. Dans le cas des nouvelles installations et après des réparations, rincer le système de tuyauteries (le produit doit être entièrement ouvert).
  - ⇒ Les substances étrangères nocives ont été éliminées.
  - ⇒ Le produit est prêt à l'emploi.
3. Mettre le produit en service.

**12 Utilisation**

**12.1 Poignée**

**AVIS**

► Il est possible de régler sans paliers le degré d'ouverture des vannes à boisseau sphérique avec poignée. En revanche, le blocage et le verrouillage dans ces paliers intermédiaires ne sont pas possibles.

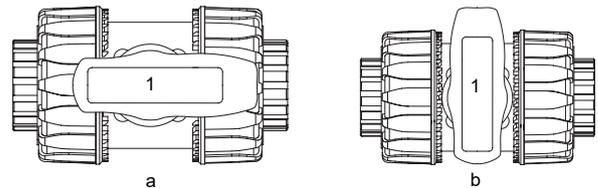


Fig. 1: Utilisation de la poignée (DN 10 - 50)

Repère	Désignation
1	Poignée
a	Vanne à boisseau sphérique ouverte
b	Vanne à boisseau sphérique fermée

1. Placer la poignée 1 dans la position souhaitée.

**AVIS**

► **Vanne à boisseau sphérique complètement ouverte :**

- La poignée 1 se trouve dans le sens de la conduite.

► **Vanne à boisseau sphérique complètement fermée :**

- La poignée 1 se trouve en position transversale par rapport à la conduite.

**Bloquer la poignée (en option) :**



2. Retirer la poignée 1 de la vanne à boisseau sphérique.
3. Installer le dispositif de verrouillage 2 de la poignée.
4. Remonter la poignée 1 sur la vanne à boisseau sphérique.
5. En option : installer un cadenas.

## 12.2 Poignée

### AVIS

- La poignée est verrouillable sur 12 niveaux.

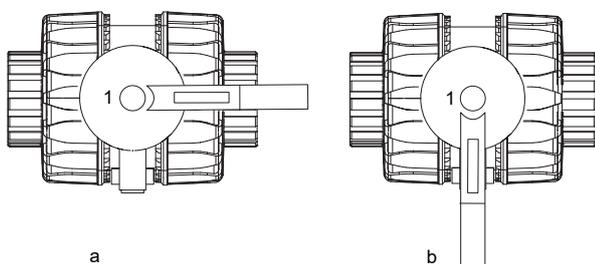


Fig. 2: Utilisation de la poignée (DN 65 - 100)

Repère	Désignation
1	Poignée
a	Vanne à boisseau sphérique ouverte
b	Vanne à boisseau sphérique fermée

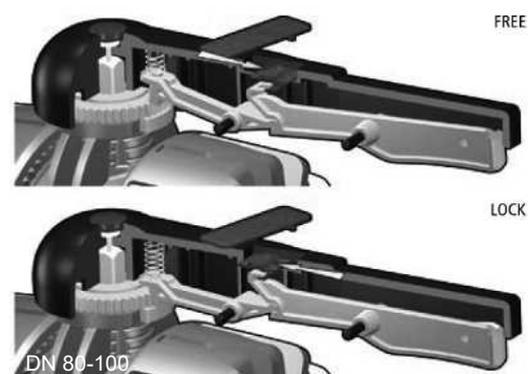
1. Placer la poignée 1 dans la position souhaitée.

### AVIS

- **Vanne à boisseau sphérique complètement ouverte :**
- La poignée 1 se trouve dans le sens de la conduite.
- **Vanne à boisseau sphérique complètement fermée :**
- La poignée 1 se trouve en position transversale par rapport à la conduite.

#### Bloquer la poignée :

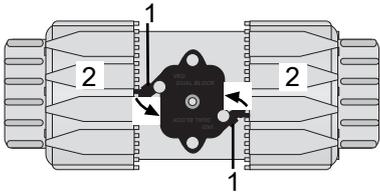
2. Ouvrir le couvercle de la poignée 1 (pour DN 80 - 100).
3. Mettre la poignée rouge en position « LOCK ».



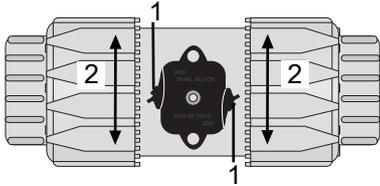
4. En option : installer un cadenas.

### 12.3 Dispositifs de blocage de raccord vissé

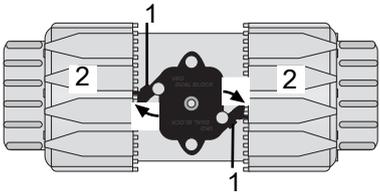
#### Vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 10–50



1. Presser et maintenir les languettes 1.
  - ⇒ Les dents du dispositif de blocage de raccord vissé sont rentrées.

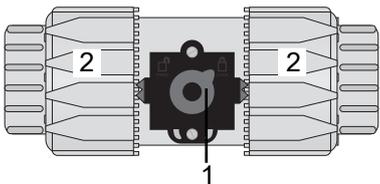


2. Tourner les écrous d'accouplement 2 à la position souhaitée.

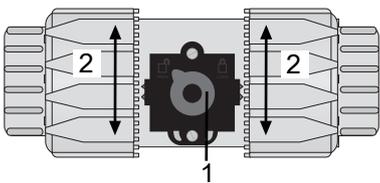


3. Relâcher les languettes 1 du dispositif de blocage de raccord vissé.
  - ⇒ Les dents du dispositif de blocage de raccord vissé se bloquent dans celles des écrous d'accouplement 2 et fixent ces derniers.

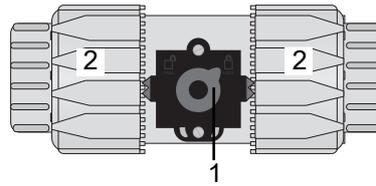
#### Vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 65–100



4. Tourner le bouton bloc rouge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **FREE**.
  - ⇒ Les dents du dispositif de blocage de raccord vissé sont rentrées.

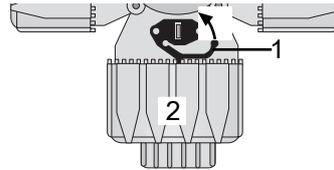


5. Tourner les écrous d'accouplement 2 à la position souhaitée.

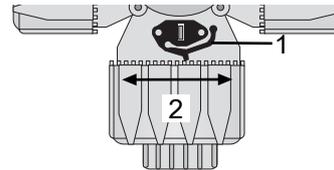


6. Tourner le bouton bloc rouge dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **LOCK**.
  - ⇒ Les dents du dispositif de blocage de raccord vissé se bloquent dans celles des écrous d'accouplement 2 et fixent ces derniers.

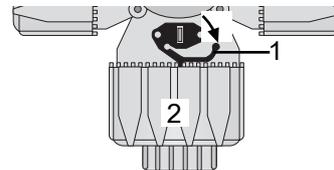
#### Vanne à boisseau sphérique 3/2 voies



7. Presser et maintenir la languette 1.
  - ⇒ La dent du dispositif de blocage de raccord vissé est rentrée.



8. Tourner l'écrou d'accouplement 2 à la position souhaitée.



9. Relâcher la languette 1 du dispositif de blocage de raccord vissé.
  - ⇒ La dent du dispositif de blocage de raccord vissé se bloque dans les dents de l'écrou d'accouplement 2 et fixe ce dernier.

**13 Dépannage**

Erreur	Cause possible	Dépannage
Le produit ne s'ouvre pas ou pas complètement	Corps étranger dans le produit	Démonter et nettoyer le produit
Le produit ne se ferme pas ou pas complètement	Corps étranger dans le produit	Démonter et nettoyer le produit
Liaison non étanche entre le corps de la vanne à boisseau et la tuyauterie	Corps de la vanne à boisseau mal monté dans la tuyauterie	Contrôler le montage du corps de la vanne à boisseau sur la tuyauterie
	Assemblage par brides desserré / filetage non étanche	Resserrer les vis de la bride / obturer à nouveau le filetage
	Produit d'étanchéité défectueux	Remplacer le produit d'étanchéité
Corps de la vanne à boisseau non étanche	Corps de la vanne à boisseau défectueux	Vérifier l'absence de dommages sur le corps de la vanne à boisseau et le remplacer le cas échéant
Absence de débit	Boisseau mal réglé	Tourner le boisseau dans la bonne position

## 14 Révision et entretien

L'exploitant doit effectuer des contrôles visuels réguliers des produits GEMÜ en fonction des conditions d'utilisation et du potentiel de risque, afin de prévenir les fuites et les dommages.

De même, le produit doit être démonté à des intervalles appropriés et contrôlé pour s'assurer de l'absence d'usure.

1. Confier les travaux d'entretien et de maintenance au personnel qualifié et formé.
2. Utiliser l'équipement de protection adéquat conformément aux règlements de l'exploitant de l'installation.
3. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors service.
4. Prévenir toute remise en service de l'installation ou d'une partie de l'installation.
5. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
6. Actionner quatre fois par an les produits GEMÜ qui restent toujours à la même position.

### AVIS

#### Travaux d'entretien exceptionnels !

- ▶ Endommagement du produit GEMÜ
- Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans la notice d'utilisation ne doivent pas être effectués sans consultation préalable du fabricant.

### ⚠ ATTENTION

#### Utilisation de mauvaises pièces détachées !

- ▶ Endommagement du produit GEMÜ
- ▶ La responsabilité du fabricant et la garantie sont annulées
- Utiliser uniquement des pièces d'origine GEMÜ.

### ⚠ ATTENTION



#### Éléments d'installation chauds !

- ▶ Risques de brûlures
- N'intervenir que sur une installation que l'on a laissé refroidir.

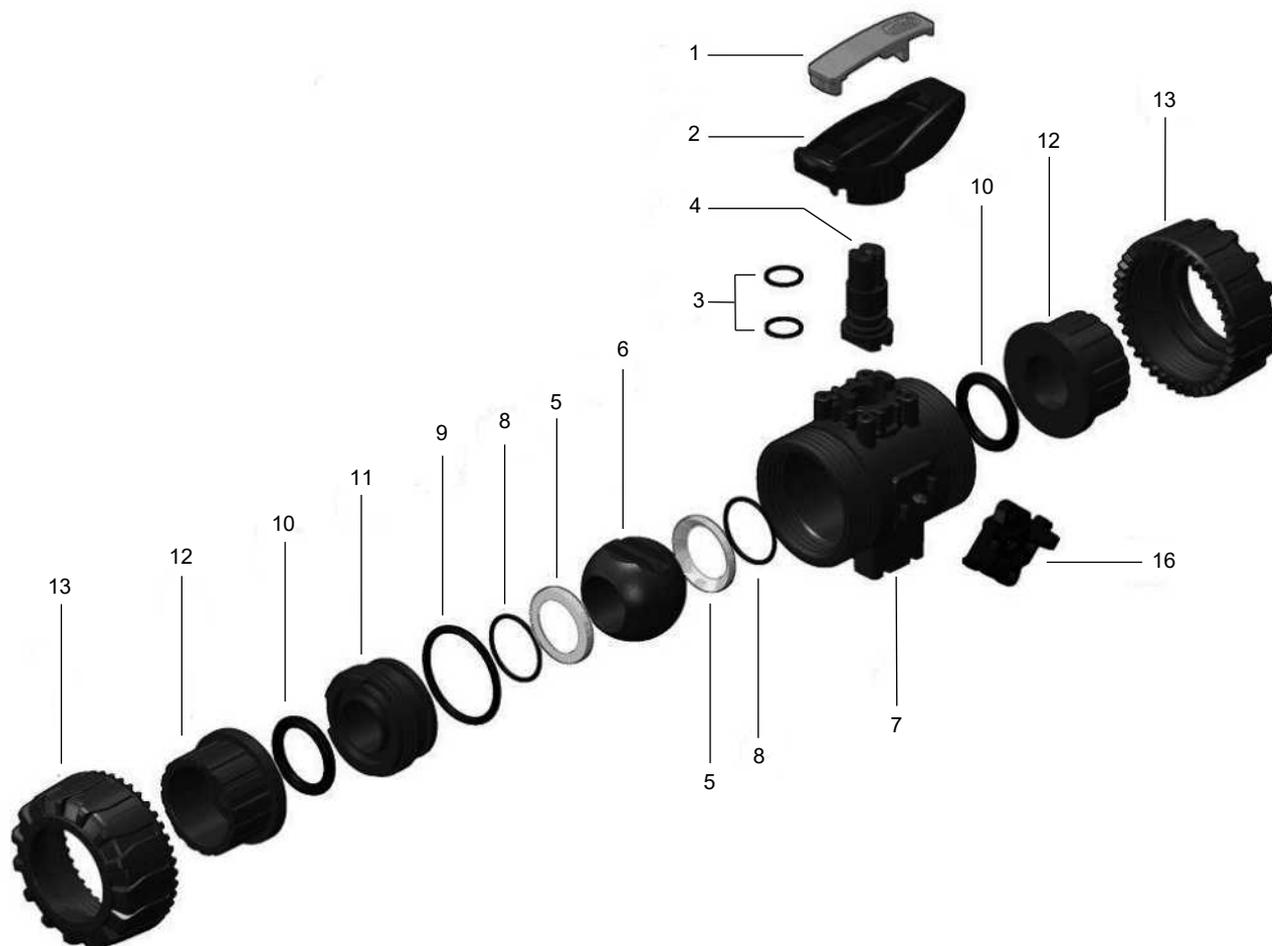
### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Robinetteries sous pression !

- ▶ Risque de blessures extrêmement graves ou danger de mort
- Mettre l'installation hors pression.
- Vidanger entièrement l'installation.

## 14.1 Pièces détachées

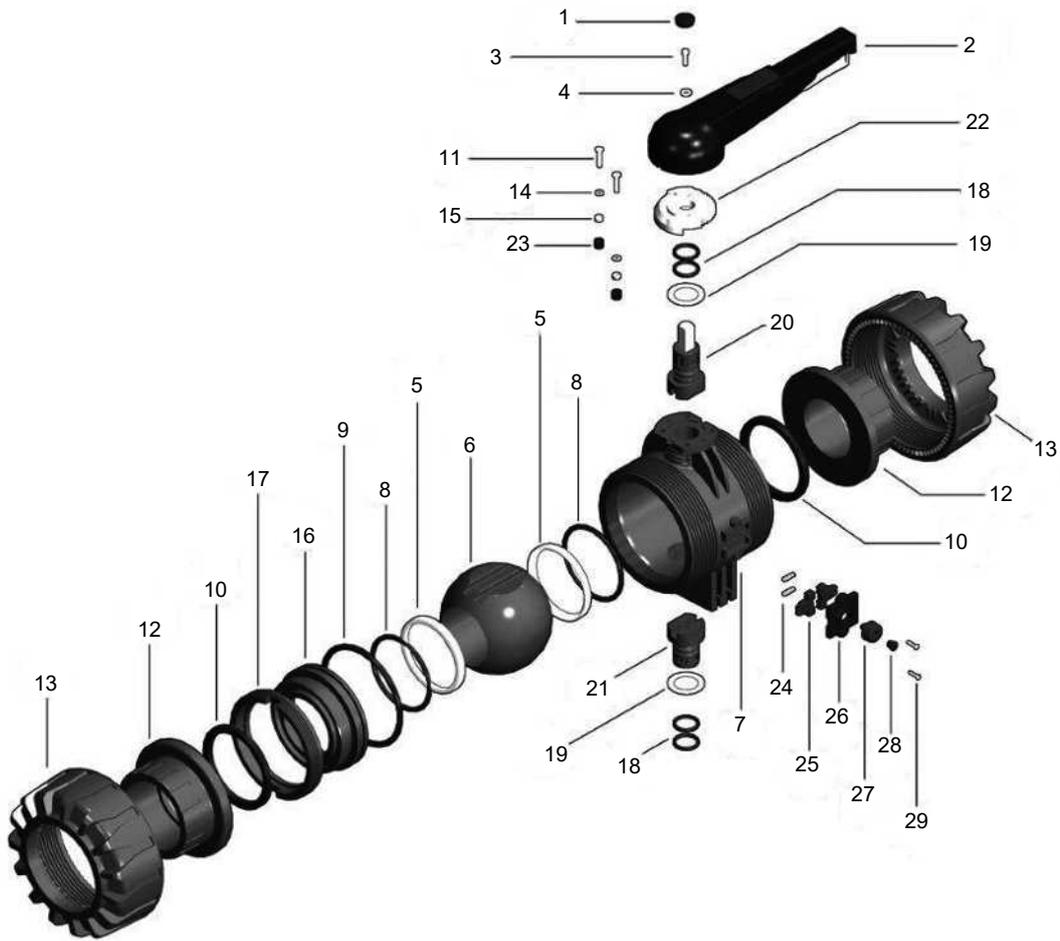
### Vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 10 - 50



Repère	Désignation	Version	Désignation de commande
3 5 8 9 10	Kit d'étanchéité	DNXX, FPM DNXX, EPDM	717 XXSDS D4 717 XXSDS D14
4	Axe	DNXX	717 XXPSP M
6	Boisseau, orifice en T	DNXX	717 XXPKUMT
	Boisseau, orifice en L	DNXX	717 XXPKUML
12	Collet	DNXX	717 XXPEL
13	Écrou d'accouplement	DNXX	717 XXPUM

XX - correspond aux diamètres nominaux DN 10 – 50.

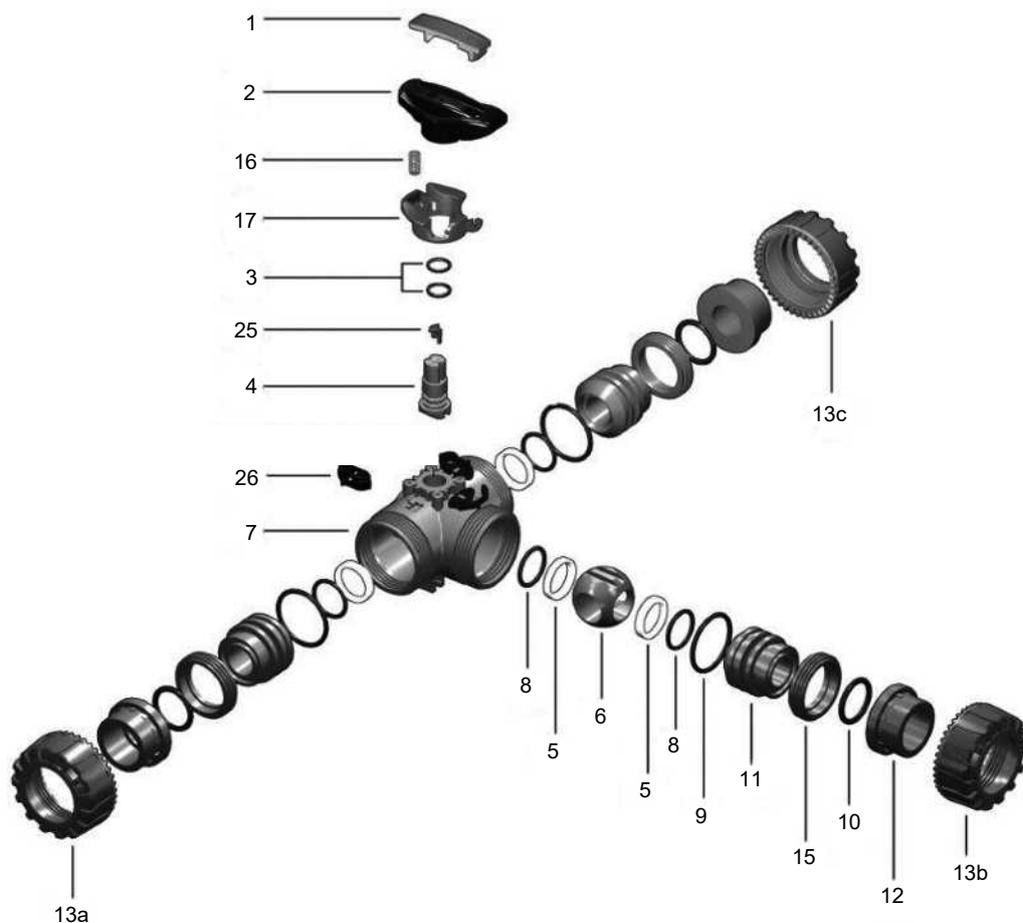
Vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 65 - 100



Repère	Désignation	Version	Désignation de commande
3 5 8 9 10	Kit d'étanchéité	DNXX, FPM DNXX, EPDM	717 XXSDS D4 717 XXSDS D14
4	Axe	DNXX	717 XXPSP M
6	Boisseau, orifice en T	DNXX	717 XXPKUMT
	Boisseau, orifice en L	DNXX	717 XXPKUML
12	Collet	DNXX	717 XXPEL
13	Écrou d'accouplement	DNXX	717 XXPUM

XX - correspond aux diamètres nominaux DN 65 – 100.

## Vanne à boisseau sphérique 3/2 voies DN 10 - 50



Repère	Désignation	Version	Désignation de commande
3	Kit d'étanchéité	DNXX, FPM	717 XXSDS M4
5		DNXX, EPDM	717 XXSDS M14
8			
9			
10			
4	Axe	DNXX	717 XXPSP M
6	Boisseau, orifice en T	DNXX	717 XXPKUMT
	Boisseau, orifice en L	DNXX	717 XXPKUML
12	Collet	DNXX	717 XXPEL
13	Écrou d'accouplement	DNXX	717 XXPUM

XX - correspond aux diamètres nominaux DN 10 – 50.

## 14.2 Remplacement des pièces détachées

### AVIS

- ▶ Aperçu des pièces détachées voir chapitre « Pièces détachées ».

### 14.2.1 Démontage de la vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 10-50

1. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
2. Desserrer le dispositif de blocage de raccord vissé (voir chapitre « Dispositifs de blocage de raccord vissé »).

### AVIS

- ▶ Il est également possible de retirer complètement du corps de la vanne à boisseau le dispositif de blocage de raccord vissé lors du montage / démontage de la vanne à boisseau sphérique.

3. Dévisser les écrous d'accouplement **13** du corps de la vanne à boisseau **7**.
  4. Retirer le collet **12**.
  5. Retirer la bague d'étanchéité **10**.
  6. Retirer la vanne à boisseau sphérique de la tuyauterie.
  7. Maintenir la vanne à boisseau sphérique à la verticale et l'ouvrir de 45°.
- ⇒ Le reste de liquide s'écoule.
8. Mettre la vanne à boisseau sphérique en position de fermeture.
  9. Au moyen de l'insert à clé **1** de la poignée **2**, dévisser le support de joint **11**.
  10. Retirer la poignée **2**.
  11. Retirer le joint torique **9**, le joint torique **8** et la bague d'étanchéité **5**.
  12. Extraire avec précaution le boisseau **6** (veiller à ne pas rayer le boisseau lors de cette opération).
  13. Enfoncer l'axe/les axes **4 (21)** dans le boîtier de la vanne à boisseau sphérique et le/les retirer.
  14. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

### 14.2.2 Démontage de la vanne à boisseau sphérique 2/2 voies DN 65-100

1. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
2. Desserrer le dispositif de blocage de raccord vissé (voir chapitre « Dispositifs de blocage de raccord vissé »).

### AVIS

- ▶ Il est également possible de retirer complètement du corps de la vanne à boisseau le dispositif de blocage de raccord vissé lors du montage / démontage de la vanne à boisseau sphérique.

3. Dévisser les écrous d'accouplement **13** du corps de la vanne à boisseau **7**.
4. Retirer le collet **12**.
5. Retirer la bague d'étanchéité **10**.
6. Retirer la vanne à boisseau sphérique de la tuyauterie.
7. Mettre la vanne à boisseau sphérique en position d'ouverture.
8. Retirer la protection **1** de la poignée.
9. Desserrer et enlever la vis **3** et la rondelle **4** de la poignée.
10. Retirer la poignée.
11. Desserrer et enlever les vis.
12. Retirer la plaque de blocage.
13. Au moyen de l'insert à clé de la poignée, dévisser la bague fileté **17** et le support de joint **16**.
14. Retirer le joint torique **9**, le joint torique **8** et la bague d'étanchéité **5**.
15. Extraire avec précaution le boisseau **6** (veiller à ne pas rayer le boisseau lors de cette opération).
16. Enfoncer l'axe supérieur **20** et l'axe inférieur **21** dans le boîtier de la vanne à boisseau sphérique et les retirer.
17. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

### 14.2.3 Démontage de la vanne à boisseau sphérique 3/2 voies DN 10-50

1. Mettre l'installation ou une partie de l'installation hors pression.
2. Desserrer le dispositif de blocage de raccord vissé (voir chapitre « Dispositifs de blocage de raccord vissé »).

#### AVIS

- ▶ Il est également possible de retirer complètement du corps de la vanne à boisseau le dispositif de blocage de raccord vissé lors du montage / démontage de la vanne à boisseau sphérique.

3. Dévisser les écrous d'accouplement **13** du corps de la vanne à boisseau **7**.
  4. Retirer le collet **12**.
  5. Retirer la bague d'étanchéité **10**.
  6. Retirer la vanne à boisseau sphérique de la tuyauterie.
  7. Maintenir la vanne à boisseau sphérique à la verticale et l'ouvrir de 45°.
- ⇒ Le reste de liquide s'écoule.
8. Mettre la vanne à boisseau sphérique en position de fermeture.
  9. Au moyen de l'insert à clé **1** de la poignée **2**, dévisser le support de joint **11**.
  10. Retirer la poignée **2**.
  11. Retirer le joint torique **9**, le joint torique **8** et la bague d'étanchéité **5**.
  12. Extraire avec précaution le boisseau **6** (veiller à ne pas rayer le boisseau lors de cette opération).
  13. Enfoncer l'axe/les axes **4 (21)** dans le boîtier de la vanne à boisseau sphérique et le/les retirer.
  14. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

### 14.3 Nettoyage du produit

#### ATTENTION

##### Produit de nettoyage !

- ▶ Endommagement du produit GEMÜ.
- L'exploitant de l'installation est responsable du choix du produit de nettoyage et de l'exécution de la procédure.

- Nettoyer le produit avec un chiffon humide.
- **Ne pas** nettoyer le produit avec un nettoyeur à haute pression.

### 15 Démontage de la tuyauterie

1. Procéder au démontage des raccords clamps ou à visser dans l'ordre inverse du montage.
2. Procéder au démontage des raccords à souder ou à coller au moyen d'un outil de coupe adapté.
3. Respecter les consignes de sécurité et les prescriptions de prévention des accidents.

### 16 Retour

En raison des dispositions légales relatives à la protection de l'environnement et du personnel, il est nécessaire que vous remplissiez intégralement la déclaration de retour et la joignez signée aux documents d'expédition. Le retour ne sera traité que si cette déclaration a été intégralement remplie. Si le produit n'est pas accompagné d'une déclaration de retour, nous procédons à une mise au rebut payante et n'accordons pas d'avoir/n'effectuons pas de réparation.

1. Nettoyer le produit.
2. Demander une fiche de déclaration de retour à GEMÜ.
3. Remplir intégralement la déclaration de retour.
4. Envoyer le produit à GEMÜ accompagné de la déclaration de retour remplie.

**17 Déclaration de conformité UE de la vanne à boisseau sphérique 2 voies**



**DICHIARAZIONE / DECLARATION**

FIP dichiara che l'attrezzatura a pressione / *FIP declares that the pressure equipment:*

TIPO VALVOLA / *VALVE TYPE:* sfera, membrana, farfalla, non-ritorno / *ball, diaphragm, butterfly, check*  
MODELLO / *MODEL:* VKD / VXE / VEE / TKD / VKR / VM / MK / DK / DM / FK / FE / VR / SXE / SSE / VA  
/ VZ / SR / VV / RV

GAMMA DN / *DN RANGE:* 32 ÷ 100

MATERIALE / *MATERIAL:* PVC-U, PVC-C, PPH, PVDF

secondo la Procedura di Valutazione della Conformità  
*according to the Assessment of Conformity Procedure:*  
Modulo / *Module* A2

sorvegliato dall'Organismo Notificato / *inspected by the Notified Body:*  
PASCAL (n° 1115)  
Via Scarsellini, 13  
I-20161 (MI)  
ITALY

in accordo alla norma / *according to the standard:*  
EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/68/EU per le Attrezzature a Pressione.  
*is in conformity with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.*

Per quanto concerne la valvole con DN < 32 mm, sono conformi alla direttiva PED 2014/68/EU Art.4  
Par.3, esse non possono essere marcate CE, ma sono progettate e collaudate secondo la stessa  
procedura delle dimensioni maggiori quindi in accordo a / *For what concern the valve sizes lower than*  
*DN 32 mm, they meet the PED 2014/68/EU Art.4 Par.3, so they can't be CE marked but, they are*  
*designed and tested in the same way of bigger so, they completely fulfil the criteria of*

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

In fede / *Faithfully*

Casella, 8/7/2016

Ing. Oleg Clericuzio  
QUALITY ASSURANCE MANAGER

**Le type souligné (VKD) correspond à GEMÜ 717**  
**(vanne à boisseau sphérique 2 voies)**

FIP - Formatura Iniezione Polimeri S.p.A.  
Società Unipersonale - Soggetta a direzione e  
coordinamento da parte di Aliaxis Holding Italia S.p.A.  
Loc. Pian di Parata - 16015 Casella - Genova - Italia  
Tel +39 (010) 96211 - Fax +39 (010) 9621209

[www.fipnet.it](http://www.fipnet.it)

C.F. - P.IVA - Iscrizione al Registro delle Imprese  
di Genova Nr.: 00276860103  
REA C.C.I.A.A. Genova Nr.: 196879  
Capitale Sociale: €6.200.000

Dati bancari  
IBAN: IT 53L 01 005 01400  
00000024674  
Swift/BIC: BNLIITRRGEX  
Banca Nazionale del Lavoro

**18 Déclaration de conformité UE de la vanne à boisseau sphérique 3 voies**



**DICHIARAZIONE / DECLARATION**

FIP dichiara che l'attrezzatura a pressione / *FIP declares that the pressure equipment:*

TIPO VALVOLA / *VALVE TYPE:* sfera, membrana, farfalla, non-ritorno / *ball, diaphragm, butterfly, check*  
MODELLO / *MODEL:* VKD / VXE / VEE / TKD / VKR / VM / MK / DK / DM / FK / FE / VR / SXE / SSE / VA  
/ VZ / SR / VV / RV

GAMMA DN / *DN RANGE:* 32 ÷ 100

MATERIALE / *MATERIAL:* PVC-U, PVC-C, PPH, PVDF

secondo la Procedura di Valutazione della Conformità  
*according to the Assessment of Conformity Procedure:*  
Modulo / *Module A2*

sorvegliato dall'Organismo Notificato / *inspected by the Notified Body:*

PASCAL (n° 1115)

Via Scarsellini, 13

I-20161 (MI)

ITALY

in accordo alla norma / *according to the standard:*

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and ISO 9393*

è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/68/EU per le Attrezzature a Pressione.  
*is in conformity with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.*

Per quanto concerne la valvole con DN < 32 mm, sono conformi alla direttiva PED 2014/68/EU Art.4  
Par.3, esse non possono essere marcate CE, ma sono progettate e collaudate secondo la stessa  
procedura delle dimensioni maggiori quindi in accordo a / *For what concern the valve sizes lower than*  
*DN 32 mm, they meet the PED 2014/68/EU Art.4 Par.3, so they can't be CE marked but, they are*  
*designed and tested in the same way of bigger so, they completely fulfil the criteria of*

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and ISO 9393*

In fede / *Faithfully*

Casella, 8/7/2016

Ing. Oleg Clericuzio  
QUALITY ASSURANCE MANAGER

Le type souligné (TKD) correspond à GEMÜ 717  
(vanne à boisseau sphérique 3 voies)

FIP - Formatura Iniezione Polimeri S.p.A.  
Società Unipersonale - Soggetta a direzione e  
coordinamento da parte di Aliaxis Holding Italia S.p.A.  
Loc. Pian di Parata - 16015 Casella - Genova - Italia  
Tel +39 (010) 96211 - Fax +39 (010) 9621209

[www.fipnet.it](http://www.fipnet.it)

C.F. - P.IVA - Iscrizione al Registro delle Imprese  
di Genova Nr.: 00276860103  
REA C.C.I.A.A. Genova Nr.: 196879  
Capitale Sociale: €6.200.000

Dati bancari  
IBAN: IT 53L 01 005 01400  
00000024674  
Swift/BIC: BNLITRRGEX  
Banca Nazionale del Lavoro



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de  
www.gemu-group.com

Sujet à modification

05.2023 | 88601251